

覆王日女書（王日女殿御返事）
（日蓮大聖人御書全集，1316 頁）

前次託辦法師送來三百文，今次二百文，敬領之矣。

佛誠尊貴，重人之心而非物。昔德勝童子奉沙餅供養佛，生作阿育大王，爲一閻浮提之主。貧女剪髮易油，奉作燈明，須彌山風，吹之不熄。是以，此二三之鵝目，較之治日本國者之以國相與，構築七寶塔高達忉利天尤勝之也。

法華經一字，如大地出生萬物，如大海納眾流，如日月照四天下。此一字變爲月，月變爲佛。稻變爲苗，苗變爲草，草變爲米，米變爲人，人變爲佛。女人變作妙之一字，妙之一字變作台上之釋迦佛。南無妙法蓮華經，南無妙法蓮華經。恐恐謹言。

王日夫人
日蓮 花押

背景

一二八零年（弘安三年）大聖人在身延山寫這封信給一位名爲王日女的信徒，雖然我們對她所知甚少，但大聖人一開始就提到六老僧之一的日昭，據此猜測，她或許和日昭有親戚關係。

大聖人首先舉德勝童子和貧女油燈的故事爲例，稱讚王日女的供養雖然不多，但誠意深重。接著他說明南無妙法蓮華經的偉大力量能夠讓所有人成佛。

詳解

1) 誠意的重要

佛誠尊貴，重人之心而非物。昔德勝童子奉沙餅供養佛，生作阿育大王，爲一閻浮提之主。貧女剪髮易油，奉作燈明，須彌山風，吹之不熄。是以，此二三之鵝目，較之治日本國者之以國相與，構築七寶塔高達忉利天尤勝之也。

一二八零年日蓮大聖人五十八歲時在身延山寫這封信，也就是在他入滅前兩年。收信人王日女生平不詳，她可能住在幕府所在地鎌倉，而且是六老僧之一的日昭的親戚，日昭就是大聖人在信開端處提到的辦法師，也有人說她就是日昭的母親。

在信的前半段中，大聖人對王日女供養的錢幣表示至誠的感謝，並教導佛教的供養是以供養者的誠意爲首要，而不是供養物的多寡。

大聖人舉了兩個故事為例，強調誠意的重要。第一個是德勝童子的故事。釋迦牟尼在王舍城內托鉢途中，遇到德勝和無勝兩個男孩在路旁玩耍，看到釋尊莊嚴之相，兩個孩子就想供養他。德勝很快的作了一個沙餅，放在釋尊的鉢中。由於這個誠心的供養，德勝後來出生為阿育王，無勝為他的妻子。

梵文版的故事如此敘述童子的誓言以及佛的答覆：「在供養尊者之後，德勝接著宣說堅決的誓願：『以此善根，我願為王，在統領整個一閻浮提之後，我願尊崇佛。』慈悲的聖人即時洞察童子的人格，並感受到他的決心充滿誠意，他看到童子會因為他所播種的福田而得到他想要的果報。因此，他接受了童子供奉的沙餅，而種下了結成阿育王國這個果報的因。」

第二個故事是有關貧女的燈。這個故事出自阿育王授記經，大聖人在此信中的敘述和原來的故事有些出入。根據經典，一位老婦人一直想要供養佛，但無法如願，因為她實在太窮了。有一天，她聽說阿闍世王以油千斛燃佛燈，她深受感動，於是出外行乞，但乞得的錢只夠買一盞燈的油。阿闍世王的油在一夜間全都燒完了，惟獨老婦人供養的那盞燈還亮著。

為了支持大聖人在身延山的生活，王日女第一次供養了三百文錢，後來又供養二百文，金額並不大。根據歷史文獻，在大聖人的時代，十文錢大概可以買到四品脫（1.2 升）的米。

但是，大聖人感受到王日女那份供養品裡的誠意，那很可能是她不計自己的處境窘困所作的奉獻。大聖人寫道：「佛誠尊貴，重人之心而非物。」他讚揚王日女的誠心，說她的供養「較之治日本國者之以國相與，構築七寶塔高達忉利天尤勝之也」。

德勝童子和貧女油燈的故事顯示誠心是自發性的，不能強迫，只能激發。德勝童子因為受到佛的感動而供奉一個沙餅給他，雖然他相信他的行為會產生正面的效果，但他的動機並非自私的利益，他的沙餅表達了他的誠心。貧女沒有必要剪髮買油，她如此做是出自她對佛法的誠摯感謝。

佛教裡最為人所知的兩種供養是財供養和法供養。財供養就是奉獻各種物資或者金錢，以支持佛法的廣宣流布。財供養的對象一定要是正確修行佛法的團體，為此大聖人告誡我們：「雖是誠心，若所供養之人是惡，則不為功德，反墮惡道」（「覆漉女居士書其六」，御書全集，1567 頁）。法供養是儘管遭遇種種壓制和困難，依然和別人分享正法。不管是以奉獻金錢給我們的廣布團體，或者幫助別人開始信仰日蓮佛法的方式支持廣宣流布，日蓮教導我們，誠心是一切的根本。

日蓮還以身示範讚揚和感謝別人的誠意是純真的人性的標誌，努力這麼作是要培養本有佛界一如它的外在表現。有些人總是以外表或財產判斷別人，知道人家如此判斷自己，很多人因此而一心一意只想改變容貌，增加財富，完全漠視開展內在境界的重要性。日蓮寫道：「但心唯貴耳」（「覆千日女居士書其二」，御書全集，1384 頁）。他還說：「倉之財無勝於身之財，而身之財莫若心之財第一也」（「崇峻天皇書」，御書全集，1222 頁）。為了開展我們的內在境界，並鞏固我們的本有佛界，最重要

的是努力辨認並感謝隱藏在別人外表看來平凡無奇或微不足道的東西背面那份誠意。

2) 妙法的偉大力量

法華經一字，如大地出生萬物，如大海納眾流，如日月照四天下。此一字變為月，月變為佛。稻變為苗，苗變為草，草變為木，木變為人，人變為佛。女人變作妙之一字，妙之一字變作台上之釋迦佛。

在信的下半段裡，大聖人說明妙法的偉大力量。「法華經一字」在此指的是經書裡的根本真理——南無妙法蓮華經的妙法；南無妙法蓮華經不僅是中文版法華經標題的日語發音，南無妙法蓮華經是生命和宇宙的根本大法，也是和此宇宙真理合而為一的佛的生命。

在此信中，大聖人將南無妙法蓮華經的妙法比喻為「大地」、「大海」和「日月」，以凸顯妙法的各種有益的作用。他首先寫道：「法華經一字，如大地出生萬物」。妙法是宇宙萬象的根源，萬象皆由妙法而起，但妙法不離萬象存在。所有的生命都是妙法的表現，每一個生命都是獨一無二的，但所有生命都因妙法的「大地」而聯繫在一起。以確信我們的生命就是南無妙法蓮華經的心唱唸南無妙法蓮華經，我們必能以妙法為所有行動的根本，並能在任何處境中都創造最高的價值。

接著日蓮寫道：〈法華經一字〉「如大海納眾流」，他在此明示所有教法都包含在妙法的大海中。釋迦牟尼根據他對生命最高法則——南無妙法蓮華經的覺悟闡述了許多經典，就此而言，所有佛教教法都根源於妙法。這個類推法也適用於其它所有教法，既然所有宗教教義與哲學理論都出自人類，而人類的生命是妙法的表現，因此它們也都包含在南無妙法蓮華經裡。換句話說，以確信妙法的普遍真理的心唱唸南無妙法蓮華經時，我們必能引發本有的佛智，運用其它教導，改進我們的人生。

大聖人又說：〈法華經一字〉「如日月照四天下」。這個隱喻顯示，一旦我們以妙法這個宇宙萬象的基礎為生存之本時，我們就能清楚的洞察周遭環境的實相。受到自私的慾望和執著迷惑時，我們往往看不出事情的真相；就好像在黑暗中走路，我們很可能會因自己出於善意的行動而受苦。以相信己心佛界的信念唱唸南無妙法蓮華經，妙法的太陽就會在生命中冉冉升起，我們也因而能夠看清楚自己的生命和周遭的環境。

大聖人在信的末尾再度保證王日女必定會因妙法的偉大力量而成佛。根據佛教傳統，女人的基根一向被認為是劣等的，譬如，女人的五障之一就是不能成佛。法華經和日蓮佛法卻教導，就顯現本有佛界而言，男女絕對平等。日蓮大聖人寫道：「末法得弘妙法蓮華經五字者，不分男女，皆是地湧菩薩之出現」（「諸法實相抄」，御書

全集，1430 頁)。

日蓮大聖人繼續說明南無妙法蓮華經的妙法如何產生宇宙萬象，包括天上的日月星辰以及地上的所有生物。最重要的是，妙法是所有人顯現佛界的基礎。他如此結束他的信：「女人變作妙之一字，妙之一字變作台上之釋迦佛。」在此「妙之一字」代表南無妙法蓮華經，「台上之釋迦佛」代表佛界。由於蓮花出污泥而不染，它象徵佛的境界，在這個境界裡，人可以在任何處境中創造最高的價值，化任何苦難為成長和實現願望的跳板。大聖人再度向王日女保證，由於她對妙法的誠摯信心，她必定會成就絕對幸福的境界，從而心滿意足的度過人生每一刻。

討論提要

(1) 您是否可以分享您因為對我們的佛教團體作「財供養」以及為廣宣流布作「法供養」而成長的體驗？

(2) 日蓮大聖人將妙法比喻為「大地」、「大海」和「日月」。那一個比喻最能形容您信仰日蓮佛法的經驗？為什麼？